

## Pieśń nad Pieśniami

<sup>1</sup> Pieśń nad pieśniami Salomona.

<sup>2</sup> Niech mnie pocałuje pocałunkami swoich ust. Twoja miłość bowiem jest lepsza od wina.

<sup>3</sup> Z powodu wonności twoich olejków twoje imię *jest jak* rozlany olejek; dlatego miłują cię dziewice.

<sup>4</sup> Pociągnij mnie, *a* pobiegnijmy za tobą. Król wprowadził mnie *do* swoich komnat. Będziemy się cieszyć i radować tobą, będziemy pamiętać o twojej miłości bardziej niż o winie. Miłują cię prawi.

<sup>5</sup> Czarna jestem, ale piękna, o córki Jerozolimy, jak namioty Kedaru, jak zasłony Salomona.

<sup>6</sup> Nie patrzcie na mnie, że jestem czarna, gdyż słońce mnie opaliło. Synowie mojej matki rozgniewali się na mnie, postawili mnie na straży winnic; a mojej własnej winnicy nie ustrzegłam.

<sup>7</sup> Powiedz mi *ty*, którego miłuje moja dusza, gdzie wypasasz, gdzie dajesz swojej *trzodzie* odpocząć w południe. Czemu bowiem mam być jak błądząca przy trzodach twoich towarzyszy?

<sup>8</sup> Jeśli nie wiesz, najpiękniejsza wśród kobiet, to idź śladem trzody i paś swoje kozłątka przy szałasach pasterzy.

<sup>9</sup> Przyrównam cię, moja umiłowana, do zaprzęgu rydwanów faraona.

<sup>10</sup> Twoje lica są piękne, ozdobione klejnotami, *a* twoja szyja – łańcuchami.

11 Uczynimy ci złote klejnoty nakrapiane srebrem.

12 Dopóki król jest przy *swoim* stole, mój nard rozsiewa swoją woń.

13 *Jak* wiązka mirry jest dla mnie mój miły, spoczywa na moich piersiach.

14 Mój miły jest dla mnie *jak* grono cyprysu pośród winnic w En-Gedi.

15 O jaka ty jesteś piękna, moja umiłowana! O jaka ty jesteś piękna! Twoje oczy są *jak* oczy gołębiczy.

16 O jaki ty jesteś piękny, mój umiłowany, i jak miły! Łoże nasze się zieleni.

17 Belki naszego domu są cedrowe, a nasze stropy – cyprysowe.

## 2

1 Jestem różą Saronu i lilią dolin.

2 Jak lilia między cierniami, tak moja umiłowana między pannami.

3 Jak jabłoń między leśnymi drzewami, tak mój miły między młodzieńcami. Z wielkim pragnieniem usiadłam w jego cieniu, a jego owoc *jest* słodki memu podniebieniu.

4 Wprowadził mnie do komnaty biesiadnej, a jego chorągwią nade mną *jest* miłość.

5 Pokrzepcie mnie bukłakami, posilcie mnie jabłkami, bo jestem chora z miłości.

6 Jego lewa ręka pod moją głową, a jego prawa ręka mnie obejmuje.

7 Zaklinam was, córki Jerozolimy, na sarny i łanie polne: Nie budźcie mego umiłowanego i nie przerywajcie *jego* snu, dopóki nie zechce.

<sup>8</sup> Głos mego umiłowanego! Oto idzie, skacząc po górach, a podskakując po pagórkach.

<sup>9</sup> Mój umiłowany podobny jest do sarny albo młodego jelenia. Oto stoi za naszym murem, zagląda przez okna, patrzy przez kraty.

<sup>10</sup> Mój umiłowany odezwał się i powiedział mi: Wstań, moja umiłowana, moja piękna, i chodź!

<sup>11</sup> Oto bowiem minęła zima, deszcz ustał i przeszedł.

<sup>12</sup> Kwiatki pokazały się na ziemi, nadszedł czas śpiewania i głos synogarlicy słyhać w naszej ziemi.

<sup>13</sup> Drzewo figowe już wypuściło swoje niedojrzałe figi, a kwitnąca winorośl wydaje swoją woń. Wstań, moja umiłowana, moja piękna, i chodź!

<sup>14</sup> Moja gołębico, *mieszkająca* w skalnych szczelinach, w stromych kryjówkach, ukaż mi swoją twarz, daj mi usłyszeć swój głos, gdyż twój głos jest słodki i twoja twarz piękna.

<sup>15</sup> Schwytajcie nam lisy, małe lisy, które psują winnice, ponieważ nasze winnice kwitną.

<sup>16</sup> Mój umiłowany *jest* mój, a ja jestem jego. Pasie on wśród lilii.

<sup>17</sup> Nim zaświta dzień i znikną cienie, zawróć, mój umiłowany, bądź jak sarna albo młode jelenie na górach Beter.

### 3

<sup>1</sup> Na swoim łożu wśród nocy szukałam tego, którego miłuje moja dusza. Szukałam go, ale go nie znalazłam.

<sup>2</sup> Wstanę więc już i obiegnę miasto, po ulicach i placach będę szukać tego, którego miłuje moja dusza. Szukałam go, ale nie znalazłam.

<sup>3</sup> Znaleźli mnie strażnicy, którzy obchodzili miasto, i *spytałam*: Widzieliście tego, którego miłuje moja dusza?

<sup>4</sup> A gdy ledwie od nich odeszłam, zaraz znalazłam tego, którego miłuje moja dusza. Uchwyciłam go i nie puszczę, aż go wprowadzę do domu mojej matki, do pokoju mojej rodzicielki.

<sup>5</sup> Zaklinam was, córki Jerozolimy, na sarny i łanie polne: Nie budźcie mego umiłowanego i nie przerywajcie *jego* snu, dopóki nie zechce.

<sup>6</sup> Kim jest ta, która wyłania się z pustyni jak słupy dymu, owiana wonią mirry i kadzidła oraz wszelkim wonnym proszkiem od kupca?

<sup>7</sup> Oto łoże Salomona, dokoła którego *stoi* sześćdziesięciu dzielnych wojowników spośród dzielnych Izraela.

<sup>8</sup> Wszyscy trzymają miecz, wyćwiczeni w boju. Każdy z nich ma swój miecz u boku przez wzgląd na strach nocny.

<sup>9</sup> Król Salomon uczynił sobie lektykę z drzewa Libanu.

<sup>10</sup> Jej słupki uczynił ze srebra, jej pokład ze złota, podniebienie z purpury, a wewnątrz wyścielone miłością córek Jerozolimy.

<sup>11</sup> Wyjdźcie, córki Syjonu, i popatrzcie na króla Salomona w koronie, którą ukoronowała go jego matka w dniu jego zaręczyn i w dniu radości jego serca.

**4**

<sup>1</sup> O jaka ty jesteś piękna, moja umiłowana! O jaka ty jesteś piękna! Twoje oczy między twymi kędziorkami są *jak* oczy gołębicy; twoje włosy są jak stado kóz, które widać na górze Gileadu.

<sup>2</sup> Twoje zęby są jak stado strzyżonych *owiec*, gdy wychodzą z kąpieli; wszystkie mają bliźnięta i nie ma żadnej nieplodnej wśród nich.

<sup>3</sup> Twoje wargi są jak nić purpurowa, a twoja wymowa pełna wdzięku. Twoje skronie są jak połówki granatu między twymi kędziorkami.

<sup>4</sup> Twoja szyja *jest* jak wieża Dawida, zbudowana na zbrojownię, na której tysiąc puklerzy zawieszono, wszystko to tarcze dzielnych wojowników.

<sup>5</sup> Twoje piersi są jak dwoje bliźniaczych sarniąt, które pasą się między liliami.

<sup>6</sup> Nim zaświta dzień i znikną cienie, wejdę na górę mirry i na pagórek kadzidła.

<sup>7</sup> Cała *jestes* piękna, moja umiłowana, i nie ma w tobie żadnej skazy.

<sup>8</sup> Przyjdź ze mną z Libanu, *moja* oblubienico, *przyjdź* ze mną z Libanu. Spójrz ze szczytu *góry* Amana, ze szczytu *góry* Senir i Hermon, z jaskiń lwów i z gór lampartów.

<sup>9</sup> Zachwyciłaś moje serce, moja siostrze, *moja* oblubienico! Zachwyciłaś moje serce jednym twoim okiem i jednym łańcuszkiem na twojej szyi.

<sup>10</sup> Jakże piękna jest twoja miłość, moja siostrze, *moja* oblubienico! Jak daleko lepsza jest twoja miłość od wina, a woń twoich olejków od wszystkich innych wonności!

11 Z twoich warg ocieka miód *jak* z plastrów, *moja* oblubienico! Miód i mleko pod twoim językiem, a woń twoich szat jest jak woń Libanu.

12 *Jesteś* zamkniętym ogrodem, *moja* siostró, *moja* oblubienico; źródłem zamkniętym, źródłem zapieczętowanym.

13 Twoje pędy to sad *drzew* granatu z wybornym owocem cyprysu i nardu;

14 Nard i szafran, tatarak i cynamon, ze wszelkimi drzewami, kadzidło, mirra i aloes, ze wszelkimi wybornymi wonnościami.

15 Źródło ogrodów, zdroj żywych wód, które płyną z Libanu!

16 Powstań, wietrze północny, i przyjdź, wietrze z południa, powiej przez mój ogród, by się rozpląnęły jego wonności. Niech przyjdzie mój umiłowany do swego ogrodu i niech je swoje rozkoszne owoce.

## 5

1 Wszedłem do mojego ogrodu, *moja* siostró, *moja* oblubienico. Zbierałem moją mirrę z moimi wonnościami; zjadłem mój plaster z moim miodem, piję moje wino z moim mlekiem. Jedzcie, przyjaciele, pijcie, a pijcie obficie, moi mili.

2 Ja śpię, ale moje serce czuwa. *Oto* głos mego umiłowanego, który puka i *mówi*: Otwórz mi, *moja* siostró, *moja* umiłowana, *moja* gołębico, *moja* nieskalana. *Moja* głowa bowiem jest pełna rosy, moje kędziory – kropli nocy.

3 Zdjęłam już swoją suknię, jakże mam ją wkładać? Umyłam swoje nogi, jakże mam je

pobrudzić?

<sup>4</sup> Mój umiłowany wsunął swoją rękę przez otwór, a moje wnętrze poruszyło się we mnie.

<sup>5</sup> Wstałam, aby otworzyć mojemu umiłowanemu, a oto z moich rąk kapłała mirra, z moich palców mirra spływała na uchwyt zasuw.

<sup>6</sup> Otworzyłam mojemu umiłowanemu, lecz mój umiłowany już odszedł i zniknął. Moja dusza zasłabła na jego głos. Szukałam go, ale nie znalazłam, wołałam go, ale mi nie odpowiedział.

<sup>7</sup> Znaleźli mnie strażnicy, którzy obchodzili miasto; pobili mnie i zranili, strażnicy murów zabrali mi zasłonę.

<sup>8</sup> Zaklinam was, córki Jerozolimy: Jeśli znajdziecie mojego umiłowanego, to powiedzcie mu, że jestem chora z miłości.

<sup>9</sup> Czym przewyższa twój umiłowany *innych* umiłowanych, o najpiękniejsza wśród kobiet? Czym przewyższa twój umiłowany *innych* umiłowanych, że tak nas zaklinasz?

<sup>10</sup> Mój umiłowany jest biały i rumiany, i najznakomitszy spośród dziesięciu tysięcy.

<sup>11</sup> Jego głowa jest *jak* najczystsze złoto; jego kędziory faliste, czarne jak kruk.

<sup>12</sup> Jego oczy są jak gołębice nad strumieniami wody, *jakby* umyte w mleku, osadzone w swej oprawie.

<sup>13</sup> Jego policzki jak grządka wonności, *jak* pachnące kwiatki; jego wargi jak lilie ociekające wyborną mirrą.

<sup>14</sup> Jego ręce *jak* złote pierścienie wysadzone berylem; jego tors *jak* jasna kość słoniowa

pokryta szafirem.

<sup>15</sup> Jego nogi *jak* słupy z marmuru, postawione na szczerolotych podstawkach; jego oblicze *jak* Liban, wyborne jak cedry.

<sup>16</sup> Jego usta przesłodkie i jest on cały przepiękny. Taki jest mój umiłowany i taki jest mój przyjaciel, córki Jerozolimy.

## 6

<sup>1</sup> Dokąd poszedł twój umiłowany, o najpiękniejsza wśród kobiet? Dokąd się zwrócił twój umiłowany, abyśmy szukali go wraz z tobą?

<sup>2</sup> Mój umiłowany zstąpił do swojego ogrodu między grządki wonności, aby paść w ogrodach i zbierać lilie.

<sup>3</sup> Ja należę do mego umiłowanego, a mój umiłowany *należy* do mnie; pasie on wśród lilii.

<sup>4</sup> Piękna jesteś, moja umiłowana, jak Tirsas; urodziwa jak Jerozolima; groźna jak wojsko z chorągwiami.

<sup>5</sup> Odwróć ode mnie swoje oczy, gdyż one mnie urzekają. Twoje włosy są jak stado kóz, które schodzą z Gileadu.

<sup>6</sup> Twoje zęby są jak stado owiec, które wychodzą z kąpieli, wszystkie mają bliźnięta, a nie ma żadnej nieplodnej wśród nich.

<sup>7</sup> Twoje skronie między twoimi kędziorkami są jak połówki granatu.

<sup>8</sup> Sześćdziesiąt jest królowych i osiemdziesiąt nałożnic, a dziewic bez liku.

<sup>9</sup> *Lecz* moja gołębica, moja nieskalana, jest jedna; jedynaczka u swojej matki, bez skazy u swojej rodzicielki. Widziały ją córki i nazwały ją



błogosławioną, także królowe i nałożnice, i chwaliły ją, *mówiąc*:

<sup>10</sup> Kim jest ta, która pokazuje się jak zorza poranna, piękna jak księżyc, czysta jak słońce, groźna jak uszykowane wojsko z chorągwiami?

<sup>11</sup> Zesłałam do ogrodu orzechów, aby patrzeć na owoce *rosnące* w dolinach, by zobaczyć, czy winorośl kwitnie i czy granaty wypuszczają pączki.

<sup>12</sup> Nim się zorientowałam, moja dusza wsadziła mnie jakby w rydwany książąt mego ludu.

<sup>13</sup> Zawróć, zawróć, Szulamitko; zawróć, zawróć, abyśmy mogli na ciebie patrzeć. Cóż widzicie w Szulamitce? *Widzimy* jakby oddziały wojenne.

## 7

<sup>1</sup> Jak piękne są twoje nogi w sandałach, córko książęca! Linia twoich bioder jest jak klejnot, jak dzieło rąk rzemieślnika.

<sup>2</sup> Twój pępek jest *jak* okrągła czasza, której nie brakuje napoju. Twój brzuch jest *jak* stóg pszenicy okolony liliami.

<sup>3</sup> Twoje piersi są jak dwoje sarniąt, bliźniąt.

<sup>4</sup> Twoja szyja jest jak wieża z kości słoniowej; twoje oczy jak sadzawki Cheszonu przy bramie Bat-Rabbim; twój nos jak wieża Libanu zwrócona w stronę Damaszku.

<sup>5</sup> Twoja głowa na tobie jak Karmel, a włosy twojej głowy jak purpura. Król *na twój widok* jest *jakby* przywiązany w *swoich* krążgankach.

<sup>6</sup> Jakże piękna jesteś i jak miła, o miłości przerozkośna!

<sup>7</sup> Twój wzrost jest podobny do palmy, a twoje piersi do kiści *winogron*.

<sup>8</sup> Powiedziałem: Wejdę na palmę i uchwycę się jej gałęzi. Niech twoje piersi będą jak kiście winorośli, a woń twojego oddechu jak *zapach jabłek*;

<sup>9</sup> Twoje usta jak wyborne wino, które mile spływa po podniebieniu i sprawia, że wargi śpiących mówią.

<sup>10</sup> Ja *należę* do mojego umiłowanego i do mnie *zwraca się* jego pożądanie.

<sup>11</sup> Chodź, mój umiłowany, wyjdźmy w pole i przenocujemy we wsiach.

<sup>12</sup> Rankiem wstaniemy i *pójdziemy* do winnic, zobaczymy, czy kwitnie winorośl, czy otworzyły się już pączki, czy już kwitną granaty. Tam cię obdarzę swoją miłością.

<sup>13</sup> Mandragory wydają *swoją* woń, a przed naszymi drzwiami są wszelkie wyborne owoce, nowe i stare, które przechowałam dla ciebie, mój umiłowany.

## 8

<sup>1</sup> O gdybyś był dla mnie jak brat, który ssął piersi mojej matki! Wtedy spotykałabym cię na dworze, całowałabym cię, a nie byłabym wzgardzona.

<sup>2</sup> Powiodłabym cię i wprowadziła do domu swojej matki, gdzie byś mnie uczył. A ja dałabym ci do picia wino korzenne, moszcz ze swoich granatów.

<sup>3</sup> Jego lewa ręka byłaby pod moją głową, a prawa ręka objęłaby mnie.

<sup>4</sup> Zaklinam was, córki Jerozolimy: Nie budźcie mego umiłowanego ani nie przerywajcie *jego snu*, dopóki on nie zechce.

<sup>5</sup> Kim jest ta, która wyłania się z pustyni, wsparta na swym umiłowanym? Pod jabłonią cię wzbudziłam. Tam cię urodziła twoja matka, tam cię urodziła twoja rodzicielka.

<sup>6</sup> Przyłóż mnie do swego serca jak pieczęć, jak pieczęć na swoim ramieniu. Miłość bowiem jest silna jak śmierć, zawiść twarda jak grób. Jej żar *jak żar ognia i jak żarliwy płomień*.

<sup>7</sup> Wielkie wody nie zdołają zagaścić miłości ani rzeki jej zatopić. Choćby ktoś oddał cały majątek swego domu za taką miłość, byłby z pewnością wzgardzony.

<sup>8</sup> Mamy małą siostrę, która jeszcze nie ma piersi. Cóż uczynimy z naszą siostrą w dniu, w którym będą o nią zabiegać?

<sup>9</sup> Jeśli jest murem, zbudujemy na niej srebrny pałac; a jeśli drzwiami, opravimy ją deskami z cedru.

<sup>10</sup> Ja *jestem* murem, a moje piersi jak wieże. Odtąd byłam w jego oczach jak ta, która znalazła pokój.

<sup>11</sup> Salomon miał winnicę w Baal-Hamon, *którą* najał stróżom; każdy miał przynosić za jej owoc tysiąc srebrników.

<sup>12</sup> Ale moja winnica, którą mam, *jest* przede mną. Miej ty sobie tysiąc srebrników, Salomonie, a dwieście *niech wezmą* ci, którzy strzegą jej owocu.

<sup>13</sup> O ty, która mieszkasz w ogrodach, przyjaciele słuchają twego głosu; daj mi go usłyszeć.

**14** Pospiesz się, mój umiłowany, i bądź podobny do sarny albo młodego jelenia na górach wonności.

**Święta Biblia**  
**The Holy Bible in Polish, Updated Gdansk Version**  
**UWSPÓŁCZEŚNIONA BIBLIA GDAŃSKA**

copyright © 2018 Fundacja Wrota Nadziei

Language: Polskie (Polish)

Translation by: Fundacja Wrota Nadziei

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-10-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

6831e5e4-9d3a-5f91-8bca-b5d26ed563f8